

Dokumentation

Temperierkupplungen bis +160°C
- Typen KDT... , KST... , AS... , GT... , RN ... MS, DN ... MS,
MU ... MS -



1. Inhalt

1. Inhaltsverzeichnis	1
2. Allgemeine Hinweise	1
3. Kupplungen mit 9 mm Zapfen für Wasser, Öl und Luft bis +160°C	1
4. Kupplungen mit 13 mm Zapfen für Wasser, Öl und Luft bis +160°C	2
5. Technische Daten für Kupplungen mit 9 mm und 13 mm Zapfen	3
6. Innengewinderohre für Temperieranwendungen	3
7. Aufschraubtüllen mit metrischem Gewinde	3
8. Gewindetüllen mit metrischem Gewinde	4
9. Winkel-Gewindetüllen	4
10. Reduziernippel mit metrischem Gewinde	4
11. Doppelnippel mit zölligem und metrischem Gewinde	4
12. Reduziermuffen mit zölligem und metrischem Gewinde	4

2. Allgemeine Hinweise



Nur folgende Paarungen von Kupplungsdose und Kupplungsstecker sind möglich:

- Kupplungsdose ohne Ventil **OV** mit Kupplungsstecker ohne Ventil
- Kupplungsdose absperrend **BA** mit Kupplungsstecker mit und ohne Ventil



3. Kupplungen mit 9 mm Zapfen für Wasser, Öl und Luft bis +160°C

3.1. Kupplungsdosen 9 mm Zapfen

bis 15 bar

Typ	Typ 1.4305 mit Entriegelungs- sicherung	Bild	kompatibel zu Hasco	Anschluss	absperrend
mit Schlauchtülle, gerade					
KDTS 9 BA	KDTS 9 BA ES	1	Z80/9	Schlauch Ø 9 mm	ja
KDTS 9 OV	KDTS 9 OV ES	1	Z801/9	Schlauch Ø 9 mm	
mit Schlauchtülle, 45°					
KDTS 945 BA	KDTS 945 BA ES	2	Z80/9/45	Schlauch Ø 9 mm	ja
KDTS 945 OV	KDTS 945 OV ES	2	Z801/9/45	Schlauch Ø 9 mm	
mit Schlauchtülle 90°					
KDTS 990 BA	KDTS 990 BA ES	3	Z80/9/90	Schlauch Ø 9 mm	ja
KDTS 990 OV	KDTS 990 OV ES	3	Z801/9/90	Schlauch Ø 9 mm	
mit Außengewinde, gerade					
KDTG 9/M14 BA	KDTG 9/M14 BA ES	4	Z807/9/14x1,5	M 14 x 1,5	ja
KDTG 9/M14 OV	KDTG 9/M14 OV ES	4	Z808/9/14x1,5	M 14 x 1,5	
KDTG 9/14 BA	KDTG 9/14 BA ES	4a*	Z82/9/R1/4*	G 1/4"	ja
KDTG 9/14 OV	KDTG 9/14 OV ES	4a*	Z808/9/R1/4*	G 1/4"	
mit Außengewinde, 45°					
KDTG 9/M1445 BA	KDTG 9/M1445 BA ES	5	Z807/9/14x1,5/45	M 14 x 1,5	ja
KDTG 9/M1445 OV	KDTG 9/M1445 OV ES	5	Z808/9/14x1,5/45	M 14 x 1,5	
mit Außengewinde, 90°					
KDTG 9/M1490 BA	KDTG 9/M1490 BA ES	6	Z807/9/14x1,5/90	M 14 x 1,5	ja
KDTG 9/M1490 OV	KDTG 9/M1490 OV ES	6	Z808/9/14x1,5/90	M 14 x 1,5	
Verschlusskupplungen					
KDTV 9	---	7			
Umlenkupplungen für Temperierbrücken (Rohranschluss 8 mm)					
KDTR 9/8 BA	---	8	Z805/9/... ²⁾	für Rohr-Ø 8 mm	ja
KDTR 9/8 OV	---	8	Z8051/9/... ²⁾	für Rohr-Ø 8 mm	
Temperierrohre (8 x 6) für Umlenkupplungen (zum Ablängen)					
KDTR 9/8-500	---	9	Z805/9/... ²⁾ Z8051/9/... ²⁾	Rohr-Ø 8 mm, 500 mm lang	

¹⁾ Bauform wie Z82/9/R1/4, ²⁾ Typ Hasco besteht aus Kombination von 2 Stück Umlenkupplungen und 1 Stück Temperierrohr

* Kupplungen mit Entriegelungssicherung oder Typ Edelstahl: lange Bauform (Bild 4)



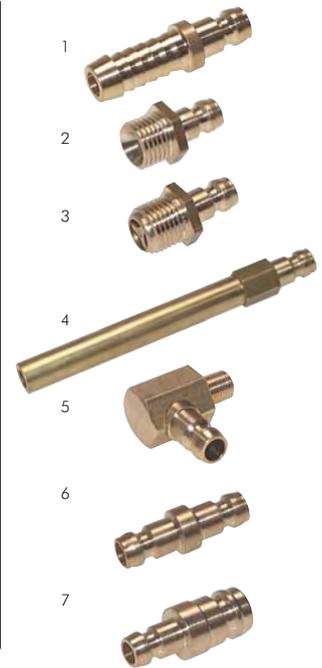
Dokumentation **Temperierkupplungen bis +160°C**

3.2. Kupplungsstecker 9 mm Zapfen

bis 15 bar

Typ	Typ 1.4305 	Bild	kompatibel zu Hasco	Anschluss	absperrend
Messing					
mit Schlauchtülle, gerade					
KSTS 9	KSTS 9 ES	1	Z83/9	Schlauch Ø 9 mm	
mit Außengewinde, gerade					
KSTG 9/M8	KSTG 9/M8 ES	2	Z81/9/8x0,75	M 8 x 0,75	
KSTG 9/M10	KSTG 9/M10 ES	2	Z81/9/10x1	M 10 x 1	
KSTG 9/M14	KSTG 9/M14 ES	2	Z81/9/14x1,5	M 14 x 1,5	
KSTG 9/M14 BA	KSTG 9/M14 BA ES	3	Z811/9/14x1,5	M 14 x 1,5	ja
KSTG 9/18	KSTG 9/18 ES	2	Z81/9/R1/8	G 1/8"	
KSTG 9/14	KSTG 9/14 ES	2	Z81/9/R1/4	G 1/4"	
KSTG 9/14 BA	KSTG 9/14 BA ES	3	Z811/9/R1/4	G 1/4"	ja
mit Rohr, gerade					
KSTR 9/63	---	4		Rohr Ø 10 mm, 63 mm lang ¹⁾	
KSTR 9/63-8	---	4	Z90/9x63	Rohr Ø 8 mm, 63 mm lang ¹⁾	
KSTR 9/100	---	4		Rohr Ø 10 mm, 100 mm lang ¹⁾	
KSTR 9/100-8	---	4	Z90/9x100	Rohr Ø 8 mm, 100 mm lang ¹⁾	
KSTR 9/120	---	4	Z90/9x120	Rohr Ø 10 mm, 120 mm lang ¹⁾	
KSTR 9/240	---	4	Z90/9x240	Rohr Ø 10 mm, 240 mm lang ¹⁾	
KSTR 9/360	---	4	Z90/9x360	Rohr Ø 10 mm, 360 mm lang ¹⁾	
mit Außengewinde, 90°					
KSTGW 9/M8	---	5	Z81/9/M8x0,75/90	M 8 x 0,75	
KSTGW 9/M10	---	5	Z81/9/M10x1/90	M 10 x 1	
KSTGW 9/18	---	5	Z81/9/R1/8/90	R 1/8"	
Verbindungsstücke					
KSTST 9/9	---	6		Stecker mit 9 mm Anschlüssen	
KSTST 9/13	---	7		Stecker mit 9/13 mm Anschluss	

¹⁾ Länge über alles gemessen



4. Kupplungen mit 13 mm Zapfen für Wasser, Öl und Luft bis +160°C

4.1. Kupplungsdosen 13 mm Zapfen

bis 15 bar

Typ	Typ 1.4305 	Bild	kompatibel zu Hasco	Anschluss	absperrend
Messing	mit Entriegelungs-sicherung				
mit Schlauchtülle, gerade					
KDTS 13 BA	KDTS 13 BA ES	1	Z80/13	Schlauch Ø 13 mm	ja
KDTS 13 OV	KDTS 13 OV ES	1	Z801/13	Schlauch Ø 13 mm	
mit Schlauchtülle, 45°					
KDTS 1345 BA	KDTS 1345 BA ES	2	Z80/13/45	Schlauch Ø 13 mm	ja
KDTS 1345 OV	KDTS 1345 OV ES	2	Z801/13/45	Schlauch Ø 13 mm	
mit Schlauchtülle 90°					
KDTS 1390 BA	KDTS 1390 BA ES	3	Z80/13/90	Schlauch Ø 13 mm	ja
KDTS 1390 OV	KDTS 1390 OV ES	3	Z801/13/90	Schlauch Ø 13 mm	
mit Außengewinde, gerade					
KDTG 13/M16 BA	KDTG 13/M16 BA ES	4	Z807/13/16x1,5	M 16 x 1,5	ja
KDTG 13/M16 OV	KDTG 13/M16 OV ES	4	Z808/13/16x1,5	M 16 x 1,5	
KDTG 13/38 BA	KDTG 13/38 BA ES	4a*	Z82/13/R3/8*	G 3/8"	ja
KDTG 13/38 OV	KDTG 13/38 OV ES	4a*	Z808/13/R3/8 ^{1a)}	G 3/8"	
KDTG 13/12 BA	---	4		G 1/2"	ja
KDTG 13/12 OV	---	4		G 1/2"	
mit Außengewinde, 45°					
KDTG 13/M1645 BA	KDTG 13/M1645 BA ES	5	Z807/13/16x1,5/45	M 16 x 1,5	ja
KDTG 13/M1645 OV	KDTG 13/M1645 OV ES	5	Z808/13/16x1,5/45	M 16 x 1,5	
mit Außengewinde, 90°					
KDTG 13/M1690 BA	KDTG 13/M1690 BA ES	6	Z807/13/16x1,5/90	M 16 x 1,5	ja
KDTG 13/M1690 OV	KDTG 13/M1690 OV ES	6	Z808/13/16x1,5/90	M 16 x 1,5	
Verschlusskupplungen					
KDTV 13	---	7			
Umlenk Kupplungen für Temperierbrücken (Rohranschluss 10 mm)					
KDTR 13/10 BA	---	8	Z805/13/... ²⁾	für Rohr-Ø 10 mm	ja
KDTR 13/10 OV	---	8	Z8051/13/... ²⁾	für Rohr-Ø 10 mm	
Temperierrohre (10 x 8) für Umlenk Kupplungen (zum Ablängen)					
KDTR 13/10-500	---	9	Z805/9/... ²⁾ Z8051/9/... ²⁾	Rohr-Ø 10 mm, 500 mm lang	

¹⁾ Bauform wie Z82/13/R3/8, ²⁾ Typ Hasco besteht aus Kombination von 2 Stück Umlenk Kupplungen und 1 Stück Temperierrohr
* Kupplungen mit Entriegelungssicherung oder Typ Edelstahl: lange Bauform (Bild 4)



4.2. Kupplungsstecker 13 mm Zapfen

bis 15 bar

Typ	Typ 1.4305	Bild	kompatibel zu Hasco	Anschluss	absperrend
mit Schlauchhülle, gerade					
KSTS 13	KSTS 13 ES	1	Z83/13	Schlauch Ø 13 mm	
Außengewinde, gerade					
KSTG 13/M14	KSTG 13/M14 ES	2	Z81/13/14x1,5	M 14 x 1,5	
KSTG 13/M14 BA	---	3	Z811/13/14x1,5	M 14 x 1,5	ja
KSTG 13/M16	KSTG 13/M16 ES	2	Z81/13/16x1,5	M 16 x 1,5	
KSTG 13/M16 BA	KSTG 13/M16 BA ES	3	Z811/13/16x1,5	M 16 x 1,5	ja
KSTG 13/18	---	2	Z81/13/R ¹ / ₈	G 1/8"	
KSTG 13/14	KSTG 13/14 ES	2	Z81/13/R ¹ / ₄	G 1/4"	
KSTG 13/14 BA	---	3	Z811/13/R ¹ / ₄	G 1/4"	ja
KSTG 13/38	KSTG 13/38 ES	2	Z81/13/R ³ / ₈	G 3/8"	
KSTG 13/38 BA	KSTG 13/38 BA ES	3	Z811/13/R ³ / ₈	G 3/8"	ja
KSTG 13/12	KSTG 13/12 ES	2	Z81/13/R ¹ / ₂	G 1/2"	
mit Rohr, gerade					
KSTR 13/150	---	4	Z90/13x150	Rohr Ø 14 mm, 150 mm lang ¹⁾	
KSTR 13/300	---	4	Z90/13x300	Rohr Ø 14 mm, 300 mm lang ¹⁾	
KSTR 13/450	---	4	Z90/13x450	Rohr Ø 14 mm, 450 mm lang ¹⁾	
mit Außengewinde, 90°					
KSTGW 13/M14	---	5	Z81/13/M14x1,5/90	M 14 x 1,5	
KSTGW 13/14	---	5	Z81/9/R ¹ / ₄ /90	R 1/4"	
KSTGW 13/38	---	5	Z81/9/R ³ / ₈ /90	R 3/8"	
Verbindungsstücke					
KSTST 9/13	---	6		Stecker mit 9/13 mm Anschluss	
KSTST 13/13	---	7		Stecker mit 13 mm Anschlüssen	

¹⁾ Länge über alles gemessen ** Namen und Bezeichnungen sind z. T. eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Hersteller.



5. Technische Daten für Kupplungen mit 9 mm und 13 mm Zapfen

Werkstoffe: Anschluss, Ventil, Ventilkörper und Entriegelungshülse: Messing oder 1.4305, Feder, Sprengring und Verriegelungskugeln: Edelstahl, Dichtungen: Viton (PTFE-beschichtet)

Temperaturbereich: -20°C bis max. +160°C

Betriebsdruck: 0 bis 15 bar

Einsatzbereiche: Für flüssige Medien mit Temperaturen bis +160°C, z.B. für Kühlkreisläufe an Kunststoffmaschinen (200°C auf Anfrage)

 **Optional:** mit Entriegelungssicherung (ist bei Edelstahlkupplung Standard) -S

Zur leichteren Unterscheidung der Messingkupplungen:

Kupplungsdose:

Schiebhülse aus Messing blank → absperrend

Schiebhülse aus Messing vernickelt → ohne Ventil

Kupplungsstecker:

Stecker aus Messing blank → metrisches Gewinde

Stecker aus Messing vernickelt → zölliges Gewinde

6. Innengewinderohre für Temperieranwendungen PN15

Typ	Kompatibel zu HASCO	Gewinde innen	Rohr-Ø außen	Rohr-Ø innen	Länge
ASR M14-120	Z906/9x120/14x1,5	M 14 x 1,5	10	6	120
ASR M14-240	Z906/9x240/14x1,5	M 14 x 1,5	10	6	240
ASR M16-120	Z906/13x120/16x1,5	M 16 x 1,5	14	9	120
ASR M16-240	Z906/13x240/16x1,5	M 16 x 1,5	14	9	240



7. Aufschraubtüllen mit metrischem Gewinde PN 16

Typ	Gewinde	Schlauch-Ø innen	SW
Messing			
AST M89 MS	M 8	9	42
AST M149 MS	M 14 x 1,5	9	17
AST M1613 MS	M 16 x 1,5	13	22
AST M2419 MS	M 24 x 1,5	24	30



8. Gewindetüllen mit **metrischem** Gewinde PN 16

Typ	Gewinde	Schlauch-Ø innen	SW
Messing			
GT M89 MS	M 8 x 0,75	9	11
GT M109 MS	M 10 x 1	9	11
GT M1213 MS	M 12 x 1,5	13	15
GT M1413 MS	M 14 x 1,5	13	15
GT M1613 MS	M 16 x 1,5	13	17
GT M2419 MS	M 24 x 1,5	19	27



9. Winkel-Gewindetüllen PN 16

Typ	Gewinde	Schlauch-Ø innen	SW
Messing			
zöllige Gewinde			
GTW 189 MS	G 1/8"	9	11
GTW 1413 MS	G 1/4"	13	15
GTW 1219 MS	G 1/2"	19	24
metrische Gewinde			
GTW M89 MS	M 8 x 0,75	9	11
GTW M109 MS	M 10 x 1	9	11
GTW M1413 MS	M 14 x 1,5	13	15
GTW M2419 MS	M 24 x 1,5	19	27



10. Reduziernippel mit **metrischem** Gewinde PN 16

Typ	Gewinde außen	Gewinde innen	Länge	SW
Messing				
RN M14-M10 MS	M 14 x 1,5	M 10 x 1	4	17
RN M24-M16 MS	M 24 x 1,5	M 16 x 1,5	8	27



11. Doppelnippel mit **zölligem** und **metrischem** Gewinde PN 16

Typ	Gewinde G 1	Gewinde G 2	SW
Messing			
zöllige/metrische Gewinde			
DN 14-M14 MS	G 1/4"	M 14 x 1,5	17
DN 38-M16 MS	G 3/8"	M 16 x 1,5	19
DN 12-M24 MS	G 1/2"	M 24 x 1,5	27
metrische/metrische Gewinde			
DN M14-M14 MS	M 14 x 1,5	M 14 x 1,5	17
DN M16-M16 MS	M 16 x 1,5	M 16 x 1,5	19
DN M24-M24 MS	M 24 x 1,5	M 24 x 1,5	27



12. Reduziermuffen mit **zölligem** und **metrischem** Gewinde PN 16

Typ	Gewinde G 1	Gewinde G 2	Länge	SW
Messing				
MU 12-M14 MS	G 1/2"	M 14 x 1,5	24	27
MU 12-M16 MS	G 1/2"	M 16 x 1,5	24	27
MU 34-M14 MS	G 3/4"	M 14 x 1,5	28	32
MU 34-M16 MS	G 3/4"	M 16 x 1,5	28	32

